

Poesía española en el mundo. Procesos de filtrado, selección y canonización

TAGUNGSPROGRAMM

MONTAG, 27. JUNI

Ort: Hauptgebäude, Neuer Senatssaal

8:45-9:00 Gesine Müller y Jorge J. Locane (Köln)
"Palabras de bienvenida e introducción"

POLÍTICAS DE LA CIRCULACIÓN Y CIRCULACIÓN DE LAS POLÍTICAS

9:00-9:30 Miguel Casado (Toledo)
"Tres libros de poemas de 1976. Elementos para pensar el vínculo entre lectura, crítica e historia"

9:30-10:00 Friederike von Criegern (Göttingen)
"La paradoja del silenciamiento. Cantautores españoles exiliados"

10:00-10:30 Jan-Henrik Witthaus (Kassel)
"Trabajo sobre el mito. Evocación poética bajo condiciones de censura"

30 MIN. KAFFEPAUSE

11:00-11:30 Martin Baxmeyer (Münster)
"Dos mosquitos. Internacionalismo e intertextualidad en la poesía anarquista de la Guerra Civil española (1936-1939)"

11:30-12:00 Daniel Aguirre Oteiza (Harvard)
"Diferencias de lo precario y de lo prostético: poesía, traducción y política en Secession/ Insecession de Erin Moure y Chus Pato"

12:00-14:00 MITTAGSPAUSE

DIALÉCTICAS DE LA INCLUSIÓN Y LA EXCLUSIÓN

14:00-14:30 Araceli Iravedra Valea (Oviedo)
"La poesía española de la democracia: procesos de canonización, selección y filtrado en el campo literario finisecular"

14:30-15:00 Frank Nagel (Kiel)
"Entre poetas y amigos. Canonización y hermenéutica de Luis Alberto de Cuenca"

15:00-15:30 Berit Callsen (Würzburg)
"Afuera y adentro: vistazos al mundo poético de Miguel de Unamuno"

30 MIN. KAFFEPAUSE

16:00-16:30 Marcos Canteli (Duke/Madrid)
"La forma de no estar: Isidoro Valcárcel Medina"

16:30-17:00 Elena Medel (Madrid)
"¿Quién ha robado el bosque? La Generación del 50 sin las poetas del 50"

17:00-17:30 Eduardo Milán (México DF)
"La búsqueda de alternativa como paradoja del reconocimiento: cierta poesía española, cierta poesía latinoamericana"

18:00 Empfang
Ort: Hauptgebäude, Dozenten-Café

19:30 Noche de poesía en castellano
Moderation: Benjamin Loy
LyrikerInnen: Miguel Casado, Marcos Canteli, Edgardo Dobry, Eduardo Milán, Ana Gorria, Jorge J. Locane
Musik: Helmut C. Jacobs (Akkordeon)

DIENSTAG, 28. JUNI

Ort: Hauptgebäude, Neuer Senatssaal

UNIVERSALES, UNIVERSALIZADOS Y UNIVERSALIZABLES

9:00-9:30 Rike Bolte (Osnabrück)
"World literature a lomo de burro: Sobre la universalidad de las fórmulas poéticas de Platero y yo"

9:30-10:00 Javier Gómez-Montero (Kiel)
"Weltliteratur y microsistema: Canonización(es) de Rosalía de Castro y Manuel Rivas"

10:00-10:30 Gesine Müller (Köln)
"Antonio Machado y la literatura mundial"

30 MIN. KAFFEPAUSE

11:00-11:30 Helmut C. Jacobs (Duisburg)
"Los poemas efrásticos españoles sobre las obras de Goya"

11:30-12:00 Kirsten Kramer (Bielefeld)
"Circulaciones literarias. La poesía de Federico García Lorca como paradigma de la literatura mundial"

12:00-12:30 Jorge J. Locane (Köln)
"To bring a dead man to life: a propósito de algunas traducciones de García Lorca"

12:30-14:00 MITTAGSPAUSE

FORMAS DE LA PROPAGACIÓN. MECANISMOS E INSTITUCIONES

14:00-14:30 Sidona Bauer (Köln)
"Die Ausstrahlung von Federico García Lorcás Romancero gitano auf die Lyrik André Velters (Tant de soleils dans le sang, 2008)"

14:30-15:00 Alexandra Ortiz Wallner (Berlin, HU)
"Poesía española en India: políticas y poéticas de una relación"

15:00-15:30 Edgardo Dobry (Barcelona)
"El síndrome de Don Juan en el Poema inacabat de Gabriel Ferrater"

30 MIN. KAFFEPAUSE

16:00-16:30 Maria Imhof (Köln)
"Interpretando a García Lorca. Traducción poética y adaptación musical del poeta granadino por Leonard Cohen"

16:30-17:00 Ana Gorria (Madrid)
"La última de producción de poesía en España y desde España (2000-2010) en el marco de las diásporas globales"

17:00-17:30 Julio Ortega (Brown, Providence)
"La poesía española en el Nuevo Mundo"

17:30 Palabras finales

19:00 Abendessen